



許學之先生
Mr HUI Hok-Chee

榮譽大學院士
Honorary Fellow of HKUST

To health-conscious Chinese, ginseng and deer antlers are the king of dietary supplements. Mr Hui Hok-Chee, as a specialist, comes closer to royalty in this business than perhaps any other person. From his life-long pursuit, he has found prosperity, social respect and plenty of friends across Asia. As a legendary trader, he has traveled throughout many of the "chopsticks" societies, from South Korea and Japan in the North to Thailand and Taiwan in the South.

Mr Hui is a splendid exponent of the Chinese saying that "Every trade has its true champion." Steeped in centuries-old traditions, this trade depends on having a keen nose and a sharp eye. Mr Hui is regarded by many as something of a living authority on the therapeutic properties of these natural products. There is a twinkle in his eyes when he talks passionately about his favourite subject. A conversation with Mr Hui is a lively lesson in the efficacies of these products and the holistic approach to healthcare. His expertise is such that when the South Korean government wanted to set export prices for deer antlers, it dispatched its consular officials in Hong Kong to Mr Hui to seek his counsel and guidance. As one of only four authorized dealers in mainland-sourced ginseng and deer antlers, no one has a firmer grasp on the supply and demand dynamics of these products.

Those who purvey in traditional products are naturally drawn to traditional moral values. Mr Hui is nothing if not a perfect traditional Chinese gentleman. His word is his bond. He fervently believes in doing good after doing well. A native of Chiu Chow whose inhabitants are famous for their capacity for hard work and resourcefulness, Mr Hui also shares its deep-rooted belief in education. After sending his four children to Canada to receive the best western education money can buy, he turned to providing schooling for the underprivileged in his country. In concert with other members of the Lions' Club, of which he is a life member, Mr Hui contributed to the founding of two primary schools in the mountainous regions of northern Guangdong Province, taking in a total of over 1,000 pupils. The Chiu Chow Merchants Association, of which he is vice-chairman, has a primary school and a kindergarten to its credit in his native county. Mr Hui is also working hard to bring about joint food safety research by HKUST and Shantou University, with the official blessing of Shantou City's Health Department.

Back in Hong Kong, his educational interests run the gamut of the primary to the tertiary. Again as a collective effort, Mr Hui and his friends from his native Chiu Yeung County banded together to build two primary schools for the economically disadvantaged Tin Shui Wai area, providing quality education for some 1,900 students. One of the schools, against long odds, has achieved elite school status. Despite his overscheduled life, he oversees its policies as a director of the board. The Chiu Chow Merchants Association is also the

對重視養生的中國人來說，人蔘及鹿茸都是滋補妙品。許學之先生為蔘茸補品的專家，執業界牛耳，在蔘茸行內建立一番事業，贏得社會各界敬重。他的足跡遍及所有以東方飲食文化為主的亞洲國家和地區，北起南韓及日本，南至泰國與台灣，名揚海內外。

用「行行出狀元」這句話形容許先生實在很恰當。蔘茸行業世代相傳，成功之道在於靈敏的嗅覺及銳利的眼光。許先生對蔘茸的補療功效瞭如指掌，被譽為蔘茸權威，每當他與人談及蔘茸的滋補功效，以及中國傳統養生之道，他總是雀躍萬分，目露神采，讓聽者上了一堂寶貴的保健課，獲益不淺。許先生的專業知識，備受推崇，傳頌四海，南韓政府駐港的官員跟他會面，親身聽取他對於鹿茸出口定價的高見。事實上，許先生是中國在香港四位指定國產人蔘及鹿茸經銷商其中之一，對於貨品的供求情況，瞭然於胸，為業界翹楚。為保證產品質量，他多次深入環境惡劣的藥材產地，檢視栽種情況，並經常叮囑藥農要誠信經營。

從事傳統商品貿易的人，往往深受傳統價值的影響，許先生也不例外。這位中國傳統的君子，一言九鼎，待人處世，忠信仁厚。許先生祖籍潮州——一個勤奮和聰明的族群，他秉承了潮州人重視教育的精神，早期送子女到加拿大讀書，接受最好的西方教育。當中國實行開放改革後，他向祖國捐資興學，為貧困學童提供教育機會。他以獅子會永久會員的身份，聯同其他會員，在粵北山區興建兩所小學，招收逾一千名學童，為教育事業作無私奉獻。許先生積極回饋故鄉，飲水思源，在當地興建幼兒園與小學。此外，許先生亦鼎力推動由科大與粵東四市合作，並獲得汕頭市領導關注食物安全研究及檢測，造福社稷。

在本港，許先生亦不斷推動小學以至大學的教育發展。他聯同潮陽同鄉會的友好，在水圍區興建兩所小學，為約一千九百名貧困家庭的學童提供優質教育。其中一所小學，更晉身成為精英小學，孕育優秀人才。許先生在百忙之中，抽空擔任校董，為學校的發展出謀獻策。許先生擔任副會長的香港潮州商會，在香港也興辦中學及小學。同樣他出任潮商學校的校董，出錢出力，協助學校提升教學水準。香港潮州商會在香港八家大學均設有獎學金，潮州商會亦在科大成立本科生獎學金；與此同時，更提供十項獎學金，每項總值四十五萬港

sponsoring body of another primary and a secondary school in Hong Kong. This same association has been sponsoring an undergraduate scholarship at HKUST and seven other local universities. It is now underwriting the recruitment of non-local students of Chiu Chow ancestry by providing ten scholarships worth \$450,000 each, with preference given to those going into traditional Chinese research programs. Mr Hui is keen to seek scientific validation of the health benefits of natural products he purveys.

There is one telling episode in the life of Mr Hui. In the throes of the SARs epidemic, he could be seen busily organizing clean-up campaigns and offering free neighborhood seminars to educate residents on the measures to protect their health and hygiene. This is civic spirit at its most courageous.

He may have a traditional Chinese heart, but Mr Hui's mind is thoroughly modern and open to Western influences.

The distance between traditional Chinese herbs and state-of-the-art electronic components is as great as the technological difference between them. Few have successfully traversed the boundary separating these two unrelated businesses. Mr Hui Hok-Chee is one of the very few to have done so. Having sent his elder son to Japan to study its language, he subsequently set up an electronic components trading business in Tokyo. He set his mind on cracking the secrets of the Japanese dominance in this field. At one point, his market share reached such a level that his son got the rare privilege of being invited to sit in on Toshiba's and Hitachi's internal business meetings.

Mr Hui knows too well that diversity is the name of the game in surviving and thriving in business. If his venture into electronic components seems far-fetched, his foray into the culinary business is but a logical extension of his trade in high-end Chinese herbal materials. The unshakeable trust in the goodness of herbs is very much a Chinese thing. This trust finds its way into their eating habits and dietary preferences. Famous herbal soups are a staple of the Chinese dinner table. There is an inseparable relationship between herbs and Chinese cooking. So no one was surprised when Mr Hui went into a side venture in gourmet Chinese catering. Today he is a proud partner in a famous Chiu Chow restaurant. Mr Hui has thus managed to find his way into the hearts, minds and stomachs of his fellow Chinese compatriots. He has an enormous appetite for success equaled only by his enormous appetite to do good.

Mr Pro-Chancellor, I have the honor to present to you, on behalf of The Hong Kong University of Science and Technology, Mr Hui Hok-Chee, a legendary trader and Chairman of the Lung Cheong Hong (Holdings) Limited, for the award of Honorary Fellowship.

元，資助在科大攻讀博士學位的潮州籍非本地學生，而選讀中藥研究課程的學生會獲得優先考慮。許先生對於推動中國傳統補品療效的科學驗證，不遺餘力。

在許先生的言行中，有一件事為人所津津樂道。在非典型肺炎肆虐期間，他不畏病魔，組織清潔大行動，為街坊舉行免費講座，教導他們適切的保健及衛生措施，合力抵禦病毒。許先生的行動，體現了他熱愛社會、英勇無畏的公民精神。

雖然許先生有一顆傳統的中國心，但他的思想現代化，也對西方文化有深厚認識。

中國傳統醫藥與經營先進的電子零部件貿易，屬於不同的範疇，只有少數人能夠掌握兩者，許先生便是其中一人。憑著瞻遠的眼光，七十年代末期，許先生提議剛在加拿大畢業的長子轉往經濟發展得如火如荼的日本進修。數年後，剛好遇上日本電子零件業的起步，他在東京成立企業，進行電子產品貿易，與日本大企業如東芝、日立、日電等共同拓展世界市場，並於八十年代末，在美國矽谷設立分公司。九十年代中，許先生的企業更成為上述日本企業前十大顧客之列，榮獲無數感謝獎。他專心矢志，洞悉日本人在這門貿易致勝的訣要。今日，他一手所成立的零部件貿易公司，市場佔有率甚高，以致東芝公司罕有地邀請他的兒子，列席其內部業務會議。

許先生深信，業務多元化是在商界生存及致勝之道。若果說，他進軍電子零部件貿易生意，看起來有點牽強，那麼，他在飲食業界大展拳腳，就顯得順理成章了。中國人深信傳統滋補藥品的養生效用，由此發展出保健食譜及健康飲食習慣，例如，滋補藥材所炖的湯水，人皆喜好，而草本植物往往是中式烹飪的上佳材料。因此，許先生在飲食界馳騁，成為一著名潮州酒家股東之一，實未令人感到意外。許先生對中國人可謂心有靈犀；亦深知道他們的飲食口味。他有成功的雄心，亦有仁愛的善心。

副監督先生，本人謹代表香港科技大學，恭請閣下頒授榮譽大學院士予蔘茸業翹楚、隆昌行（集團）有限公司主席許學之先生。